

INDICE

PREFAZIONE	p.	11
<i>Le fonti</i>	»	11
<i>Cosa sono, quando nascono e cosa contengono le raccolte di modelli</i>	»	15
<i>Le raccolte di modelli e l'epistolografia femminile</i>	»	17
<i>L'arco cronologico e i testi di questa antologia</i>	»	23
<i>Organizzazione dei materiali</i>	»	27
<i>Criteri di traduzione</i>	»	29
<i>Cenni bio-bibliografici sui maestri e sui testi antologizzati</i>	»	31
 CAPITOLO 1: EDUCAZIONE E ISTRUZIONE	»	49
<i>Introduzione al capitolo 1</i>	»	49
DALLA SILLOGE DI REINHARDSBRUNN (<i>REINHARDSBRUNNER BRIEFSAMMLUNG</i>)	»	58
Epistola 10	»	58
Epistola 35	»	63
Epistola 97	»	67
Epistola 91	»	69
 DALLE LETTERE D'AMORE DELLE RAGAZZE DI TEGERNSEE	»	70
Epistola III	»	70
Epistola IV	»	76
Epistola VI	»	78
Epistola VII	»	81
Epistola X	»	84
 DALLA SILLOGE DI ADMONT (FR. ADMONT, STIFTSARCHIV, II1)	»	92
Epistola 2	»	92
Epistola 17	»	97
 DAI <i>DICTAMINA RHETORICA</i> DI GUIDO FABA	»	98
XIII: Item alia de sorore super alia materia	»	98
XIV: Responsiva ad eamdem	»	98
 DAI <i>DICTAMINA</i> DI BONFIGLIO D'AREZZO	»	101
Dictamen 36	»	101
 CAPITOLO 2: AMORE E SEDUZIONE	»	103
<i>Introduzione al capitolo 2</i>	»	103
2.1. <i>L'amore desiderato</i>	»	107

DAI <i>MODI DICTAMINUM</i> DI MAESTRO GUIDO	»	107
Epistola VII, 27	»	107
DALLA SILLOGE BARBERINI	»	111
Epistola 14	»	111
Epistola 15	»	111
DALLE <i>EPISTOLE A GUIDONE COMPOSITE</i> DI MAESTRO GUIDO	»	114
Epistola 5: <Epistola> cognati ad cognatam	»	114
Epistola 6: Responsiva eiusdem	»	116
DALLA SILLOGE DEL MS. ADMONT 759	»	120
Epistola 73: Quidam amice sue scribit, ut eam ad suos attrahat amplexus	»	120
Epistola 74: Responsiva	»	123
DALLA <i>ROTA VENERIS</i> DI BONCOMPAGNO DA SIGNA	»	124
Antequam uxorem acciperem...	»	124
Cum inter gloriosos...	»	125
2.2. <i>L'amore consumato</i>	»	127
DALLA RACCOLTA DI BERNARD DE MEUNG	»	127
12, I: Amasius amasie noviter desponsate	»	127
12, II: Responsio, quod ueniat habiturus quod petit	»	127
DALLA <i>ROTA VENERIS</i> DI BONCOMPAGNO DA SIGNA	»	130
Pone, quod aliqua uxorata...	»	130
DAI <i>DICTAMINA RHETORICA</i> di Guido Faba	»	131
LXXIII: De viro ad mulierem ante factum	»	131
LXXIV: Responsiva grata	»	133
LXXV: Responsiva contraria	»	133
LXXVI: De viro ad mulierem post factum	»	135
LXXVII: Responsiva ingrata ad predictam	»	138
DAL <i>POMERIUM RETHORICE</i> DI BICHILINO DA SPELLO	»	139
Dominabus, quandocumque non fuerit...	»	139
Superbo et arroganti iuveni...	»	140
2.3. <i>Matrimonio vs. monacazione</i>	»	141
DALLA SILLOGE DEL MS. ADMONT 759	»	141
Epistola 50	»	141
Epistola 51: Responsiva	»	141

DALLA <i>ROTA VENERIS</i> DI BONCOMPAGNO DA SIGNA	»	146
Vox turturis...	»	146
Diu excogitaveram...	»	146
 2.4. <i>L'amore coniugale</i>	»	148
DAI <i>MODI DICTAMINUM</i> DI MAESTRO GUIDO	»	148
Epistola VII, 16: Epistola remissoria	»	148
 DAL <i>DE AMORE</i> DI PSEUDO-ANDREA CAPPELLANO	»	150
<i>Paragrafo I</i> , 392	»	150
<i>Paragrafo I</i> , 397	»	150
<i>Paragrafo I</i> , 399	»	150
 DALLA RACCOLTA DI BERNARD DE MEUNG	»	152
Extravagantes 4	»	152
27, I: Mulier episcopo conquerens de quodam milite qui non permittit hominem suum maritum illius fieri	»	153
27, II: Responsiva	»	153
99: Quedam filia rogat patrem suum ut det eam viro meliori quam cui <promisit> (<i>INEDITA</i>)	»	155
 DAL <i>BONCOMPAGNUS</i> DI BONCOMPAGNO DA SIGNA	»	157
Suasio ut omnes pares debeant nubere (<i>INEDITO</i>)	»	157
 DALLA RACCOLTA DI TEGERNSEE (<i>TEGERNSEER BRIEFSAMMLUNG</i>)	»	158
Epistola 131	»	158
 2.5. <i>Seconde nozze</i>	»	160
DAL <i>BONCOMPAGNUS</i> DI BONCOMPAGNO DA SIGNA	»	160
Suasio pro vidua ex eo quod bene sciat negotia domus pertractare (<i>INEDITO</i>)	»	160
 DALLA RACCOLTA DI INNSBRUCK (<i>INNSBRUCKER BRIEFSAMMLUNG</i>)	»	161
Epistola 152	»	161
 <i>Appendice. Le Chartre de coniugio</i>	»	165
DALLA RACCOLTA DI TEGERNSEE (<i>TEGERNSEER BRIEFSAMMLUNG</i>)	»	165
Epistola 291	»	165
 DALLA RACCOLTA DI BERNARD DE MEUNG	»	168
Epistola 230: Carta de coniugio	»	168

CAPITOLO 3: BIGAMIA, ADULTERIO, DIVORZIO, ABBANDONO, VIOLENZA »	171
<i>Introduzione al capitolo 3</i>	» 171
<i>3.1. Bigamia e adulterio</i>	» 175
DALLA RACCOLTA LOMBARDA (<i>LOMBARDISCHE BRIEFSAMMLUNG</i>)	» 175
Epistola 50: Epistola sororis ad fratrem	» 175
Epistola 51: Responsio	» 175
 DALLE <i>INTRODUCTIONES</i> DI MAESTRO BERNARDO	» 180
Epistola 21: Cuiuslibet prelati ad equalem suum	» 180
Epistola 22: Responsiva	» 180
 DALLE <i>INTRODUCTIONES</i> DI MAESTRO BERNARDO	» 183
Exordium 168: Epistola Nicholai pape ad Karolum Maguntinensem episcopum »	183
Exordium 171: De captivis viris	» 185
Epistola 54: Epistola uxoris alicuius et filiorum ad virum et patrem	» 186
Epistola 55: Responsiva eiusdem	» 186
 DAI <i>MODI DICTAMINUM</i> DI MAESTRO GUIDO	» 190
Epistola VI, 35	» 190
 DALLA RACCOLTA DI BERNARD DE MEUNG	» 191
Quod uxor sua dimiserat eum et contraxerat cum alio (<i>INEDITA</i>)	» 191
Quidam scribit apostolico cuius uxor transtulit se ad virum alienum (<i>INEDITA</i>)	» 192
23, I: Mulier episcopo conquerens de viro suo, qui ab ea recesserat	» 193
23, II: De eodem episcopo sacerdote ut virum ad uxorem suam moneat reverti	» 193
 DALLA RACCOLTA DI TEGERNSEE (<i>TEGERNSEER BRIEFSAMMLUNG</i>)	» 196
Epistola 305	» 196
 DALLA RACCOLTA DI BERNARD DE MEUNG	» 197
Extravagantes 8, I: Vir et mulier mittuntur ad episcopum propter adulterium	» 197
Extravagantes 8, II: Responsio episcopi super adulterium	» 197
Extravagantes 8, III: Responsio de eodem	» 197
 DALLA RACCOLTA CAMPANA (<i>KAMPANISCHE BRIEFSAMMLUNG</i>)	» 200
Epistola 50	» 200
 <i>3.2. Abbandono</i>	» 203
DALLA SILLOGE DI REINHARDSBRUNN (<i>REINHARDSBRUNNER BRIEFSAMMLUNG</i>)	» 203
Epistola 89	» 203
 DALLA SILLOGE DI ADMONT (FR. ADMONT, STIFTSARCHIV, IILI)	» 205
Epistola 14	» 205

DALLA <i>ROTA VENERIS</i> DI BONCOMPAGNO DA SIGNA	»	208
Pone, quod antequam nubat...	»	208
DALLA RACCOLTA DI BERNARD DE MEUNG	»	210
31, I: Mulier episcopo conquerens de quodam	»	210
31, II: De eodem episcopus sacerdoti ut cogam talem hominem	»	210
DALLA RACCOLTA CAMPANA (<i>KAMPANISCHE BRIEFSAMMLUNG</i>)	»	213
Epistola 74	»	213
DALLA RACCOLTA DEL MS. PARIS, BNF, <i>LAT.</i> 8567	»	215
Epistola 208: Dilecte dilectus salutem quam sibi	»	215
3.3. <i>Matrimonio dei chierici, problemi coniugali, consanguineità</i>	»	219
DALLE <i>INTRODUCTIONES</i> DI MAESTRO BERNARDO	»	219
Exordium 168: Epistola Nicholai pape ad Karolum Maguntinensem episcopum	»	219
Idem addenda illud exordium 169	»	219
44: Alicuius ecclesie corepiscopus ad alterius episcopatus archidiaconum		
et eius confratres pro consilio petendo de quodam iuvene	»	222
Exordium 167	»	224
Exordium 172	»	225
Exordium 173	»	225
Exordium 168: Epistola Nicholai pape ad Karolum Maguntinensem episcopum	»	226
DAL <i>REGISTRUM</i> DI PAOLO DI CAMALDOLI	»	227
Ad prelatos... notificatoria (<i>INEDITA</i>)	»	227
DALLA RACCOLTA DI BERNARD DE MEUNG	»	228
22, I: Deflorata episcopo conquerens de quodam clerico,		
qui eam defloravit, nolente reddere promissum	»	228
Epistola 35: Episcopus sacerdoti ut relinquat ecclesiam vel excludat focariam	»	230
I, I: Laicus episcopo ut secernat eum a sua uxore, quia ea uti non potest	»	231
I, II: De eodem episcopo laico quod iniuste conqueritur, cum ipse sit sodomita	»	231
IL CICLO DELLA CONTESSA DI FIANDRA	»	234
Comes Flandrensis papae si liceat sibi habere uxorem que est coniuncta		
sibi in gradu III (<i>INEDITA</i>)	»	234
Pape episcopo ut separet comitem a sua muliere si res ita est ut intimasset		
ei per litteras suas (<i>INEDITA</i>)	»	234
Uxor comitis pape unde non adquiescat suggestioni viri sui quia false		
confinxerit eas	»	234

3.4. <i>Violenza</i>	»	238
DALLA RACCOLTA DI TEGERNSEE (<i>TEGERNSEER BRIEFSAMMLUNG</i>)	»	238
Epistola 207	»	238
DALLA RACCOLTA DI BERNARD DE MEUNG	»	239
30, I: Vidua regi conquerens de quodam milite qui suam filiam defloravit	»	239
30, II: De eodem rex militi ut querimoniam mulieris extinguat	»	239
DALLA RACCOLTA DI PIER DELLA VIGNA	»	242
IV, 8: Cuidam iustitiario, ut puniat uillicum, qui domini sui corrupti pedissecam	»	242
DALLA RACCOLTA DI TOMMASO DI CAPUA	»	244
Epistola III, 61	»	244
Epistola IX, 19	»	246
CAPITOLO 4: DONNE SOLE, DONNE DI POTERE	»	249
<i>Introduzione al capitolo 4</i>	»	249
4.1. <i>Il lutto, la consolazione</i>	»	251
DALLE <i>RATIONES DICTANDI PROSAICE</i> DI UGO DI BOLOGNA	»	251
Ad fratrem vel sororem de morte parentum	»	251
DAL <i>BONCOMPAGNUS</i> DI BONCOMPAGNO DA SIGNA	»	253
Quid sit consolatio (<i>INEDITO</i>)	»	253
Littere Beatricis filie olim marchionis Hestensis, in quibus lamentatur de morte patris	»	254
DALLA RACCOLTA DI PIER DELLA VIGNA	»	259
Epistola IV, 10	»	259
Epistola IV, 11	»	259
4.2. <i>La vedovanza</i>	»	262
DALLA RACCOLTA <i>MIRE COMMEDITATIS EPISTOLE</i> DI MAESTRO GUIDO	»	262
5: Epistola cuiuslibet sapientis viri pro consolatione mortui	»	262
DAL <i>BONCOMPAGNUS</i> DI BONCOMPAGNO DA SIGNA	»	264
Littere consolationis, quas direxi comitisse Waldrade commatri mee post mortem viri sui Guidonis Guerre comitis palatini	»	264
DAI <i>DICTAMINA RHETORICA</i> DI GUIDO FABA		
(COMMENTO E TRADUZIONE A CURA DI A. BETTONI)	»	269
XVII: De filio ad matrem quam consolatur de morte patris	»	269

DALLA RACCOLTA DEL MS. PARIS, BNF, <i>LAT.</i> 8567	
(COMMENTO E TRADUZIONE A CURA DI A. BETTONI)	» 272
Audio, mater, quod incessanter...	» 272
 <i>4.3. Donne di potere: nobili</i>	» 276
DALLA RACCOLTA LOMBARDA (<i>LOMBARDISCHE BRIEFSAMMLUNG</i>)	» 276
Epistola 30: Marchionisse ad Marchionem	» 276
 DALLA RACCOLTA DI TEGERNSEE (<i>TEGERNSEER BRIEFSAMMLUNG</i>)	» 278
Epistola 123	» 278
 DAI <i>DICTAMINA</i> DI BONFIGLIO D'AREZZO	» 280
Epistola 38	» 280
 DALLA RACCOLTA DELLA REGINA CUNEGONDA	» 283
Epistola 23	» 283
Epistola 55	» 283
 <i>4.4. Donne di potere: badesse</i>	» 287
DALLA RACCOLTA LOMBARDA (<i>LOMBARDISCHE BRIEFSAMMLUNG</i>)	» 287
Epistola 70: Abbatisse ad episcopum	» 287
 DALLA SILLOGE DI REINHARDSBRUNN (<i>REINHARDSBRUNNER BRIEFSAMMLUNG</i>)	» 289
Epistola 25	» 289
Epistola 102	» 290
 BIBLIOGRAFIA	» 293
 INDICE DEI NOMI E DEI LUOGHI CITATI NEI TESTI ANTOLOGIZZATI (A CURA DI A. BETTONI)	» 313